

チャム ケンチャナヨ！ハンゲンマル！！
VOL. 7 (Lesson-107) 「食事に行って①」

今回も、友達と食事に行った際の会話が続きます。
食事のメニューを注文する場面での、お店の人とお客さんのやり取りです。

A＝お客さん B＝お店の人 という設定です

A：すみませ～ん
ヨギヨ～

サムギョプサル 2人分 下さい
サムギョプサル イイソブソ ジュセヨ

他には 何が おいしいですか？
ト ムオ ガ マシツソヨ？

B：うちの 店は、 チヂミが おいしいのよ！
ウリ チップソ チヂミ ガ マシツソヨ

A：じゃあ、 チヂミ 1枚 下さい
クロム チヂミ ハナ ジュセヨ

- ・ お店の人を呼ぶ時には、「ヨギヨ～＝ここで～す」もしくは「チヨギヨ～＝すみませ～ん」と声を掛けましょう。
- ・ 「他には」＝「ト」と言います。

海外で食事に行った時、隣の人が食べているものが気になるということは結構ありますよね。

韓国では、お店の人に隣の人が食べているものを尋ねても、さほど失礼にはあたりません。気になる時には、ぜひ尋ねてみて下さい。

A = お客さん B = お店の人 という設定です。

A : あの方が 召し上がっている あれは 何ですか？
 チョブン トウシヌン チョゴ モオエヨ？

B : あれですか？ 海鮮鍋です
 チョゴヨ？ ヘルチョンゴル ヨ

A : おいしそうですね～
 マシケッタ～

B : おいしいですよ～
 マシッチ～

A : それでは、海鮮鍋 も 下さい
 クロム ヘルチョンゴル ド ジュセヨ

- ・「チョブン トウシヌン＝あの方が召し上がっている」という、とても丁寧な言い方になります。これは、知らないお客さんが食べているものを指して言うのですから、通常よりも丁寧な表現をしなければなりません。
- ・「チョブン＝あの方」と「チョゴ＝あれ」は、同じ距離を表わしています。近くなると「イブン＝この方」と「イゴ＝あれ」になります。
- ・「マシッチ～」というお店の人の言葉は、ベテランの店員さんなどが自信たっぷりに言うくだけたニュアンスです。通常は「マシッソヨ～」ですね。